



## DRIEKONINGENWATER

### 1. LITANIE VAN ALLE HEILIGEN

*Kyrie, eleison. R. Kyrie, eleison.*  
*Christe, eleison. R. Christe, eleison.*  
*Kyrie, eleison. R. Kyrie, eleison.*  
*Christe, audi nos. R. Christe, audi nos.*  
*Christe, exaudi nos. R. Christe, exaudi nos.*  
*Pater de caelis Deus, R. miserere nobis.*  
*Fili Redemptor mundi Deus, R. miserere nobis.*  
*Spiritus Sancte Deus, R. miserere nobis.*  
*Sancta Trinitas, unus Deus, R. miserere nobis.*

*Sancta Maria, R. ora pro nobis.*  
*Sancta Dei Genetrix, R. ora pro nobis.*  
*Sancta Virgo virginum, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Michael, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Gabriel, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Raphael, R. ora pro nobis.*  
*Omnes sancti Angeli et Archangeli, R. orate pro nobis.*  
*Omnes sancti beatorum Spirituum ordines, R. orate pro nobis.*

*Sancte Ioannes Baptista, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Ioseph, R. ora pro nobis.*  
*Omnes sancti Patriarchae et Prophetae, R. orate pro nobis.*

*Sancte Petre, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Paule, R. ora pro nobis.*

*Sancte Andrea, R. ora pro nobis.*

Heer, ontferm U over ons.

**Christus, ontferm U over ons.**

Heer, ontferm U over ons.

Christus, aanhoor ons. **Christus, verhoor ons.**

God, hemelse Vader, **ontferm U over ons.**

God Zoon, Verlosser van de wereld, **ontferm U over ons.**

God, heilige Geest, **ontferm U over ons.**

Heilige Drievuldigheid, één God, **ontferm U over ons.**

Heilige Maria, **bid voor ons.**

Heilige Moeder van God,

Heilige Maagd der maagden,

Heilige Michael,

Heilige Gabriël

Heilige Rafaël,

Alle heilige engelen en aartsengelen,

Alle heilige koren der zalige geesten,

Heilige H. Johannes de Doper,

Heilige Jozef,

Alle heilige aartsvaders en profeten,

Heilige Petrus,  
Heilige Paulus,  
Heilige Andreas,

*Sancte Iacobe (maior), R. ora pro nobis.*  
*Sancte Ioannes, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Thoma, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Iacobe (minor), R. ora pro nobis.*  
*Sancte Philippe, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Bartolomaeae, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Matthaeae, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Simon, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Thaddaeae, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Matthia, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Barnaba, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Luca, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Marce, R. ora pro nobis.*  
*Omnes sancti Apostoli et Evangelistae, R. orate pro nobis.*  
*Omnes sancti discipuli Domini, R. orate pro nobis.*  
*Omnes sancti Innocentes, R. orate pro nobis.*  
*Sancte Stephane, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Laurenti, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Vincenti, R. ora pro nobis.*  
*Sancti Fabiane et Sebastianae, R. orate pro nobis.*  
*Sancti Ioannes et Paule, R. orate pro nobis.*  
*Sancti Cosma et Damiane, R. orate pro nobis.*  
*Sancti Gervasi et Protasi, R. orate pro nobis.*  
*Omnes sancti martyres, R. orate pro nobis.*  
*Sancte Sylvester, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Gregori, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Ambrosi, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Augustine, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Hieronymae, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Martine, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Nicolae, R. ora pro nobis.*  
*Omnes sancti Pontifices et Confessores, R. orate pro nobis.*  
*Omnes sancti Doctores, R. orate pro nobis.*  
*Sancte Antoni, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Benedicte, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Bernarde, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Dominice, R. ora pro nobis.*  
*Sancte Franciscae, R. ora pro nobis.*  
*Omnes sancti Sacerdotes et Levitae, R. orate pro nobis.*  
*Omnes sancti Monachi et Eremitae, R. orate pro nobis.*  
*Sancta Maria Magdalena, R. ora pro nobis.*  
*Sancta Agatha, R. ora pro nobis.*

*Sancta Lucia, R. ora pro nobis.*  
*Sancta Agnes, R. ora pro nobis.*  
*Sancta Caecilia, R. ora pro nobis.*  
*Sancta Catharina, R. ora pro nobis.*  
*Sancta Anastasia, R. ora pro nobis.*

Heilige Jacobus,  
Heilige H. Johannes,  
Heilige Thomas,  
Heilige Jacobus,  
Heilige Philippus,  
Heilige Bartholomeüs,  
Heilige Mattheüs,  
Heilige Simon,  
Heilige Matthias,  
Heilige Thaddeüs,  
Heilige Barnabas,  
Heilige Lucas,  
Heilige Marcus,  
Alle heilige apostelen en evangelisten,

Alle heilige leerlingen van de Heer,

Alle heilige onschuldige kinderen,  
Heilige Stephanus,  
Heilige Laurentius,  
Heilige Vincentius,  
Heiligen Fabianus en Sebastianus,

Heiligen Johannes en Paulus,  
Heiligen Cosmas en Damianus,  
Heiligen Gervasius en Protasius,  
Alle heilige martelaars,  
Heilige Silvester,  
Heilige Gregorius,  
Heilige Ambrosius,  
Heilige Augustinus,  
Heilige Hiëronymus,  
Heilige Martinus,  
Heilige Nicolaas,  
Alle heilige bisschoppen en belijders,

Alle heilige leraars,  
Heilige Antonius,  
Heilige Benedictus,  
Heilige Bernardus,  
Heilige Dominicus,  
Heilige Franciscus,  
Alle heilige priesters en levieten,

Alle heilige monniken en kluizenaars,

Heilige Maria Magdalena,  
Heilige Agatha,

Heilige Lucia,  
Heilige Agnes,  
Heilige Cecilia,  
Heilige Catharina,  
Heilige Anastasia,

*Omnes sanctae Virgines et Viduae R. orate  
pro nobis.*

*Omnes Sancti et Sanctae Dei, R. intercedite  
pro nobis.*

*Propitius esto, R. parce nos, Domine.*

*Propitius esto, R. exaudi nos, Domine.*

*Ab omni malo, R. libera nos, Domine.*

*Ab omni peccato, R. libera nos, Domine.*

*Ab ira tua, R. libera nos, Domine.*

*A subitanea et improvisa morte, R. libera nos,  
Domine.*

*Ab insidiis diaboli, R. libera nos, Domine.*

*Ab ira et odio et omni mala voluntate, R.*

*libera nos, Domine.*

*A spiritu fornicationis, R. libera nos, Domine.*

*A fulgure et tempestate, R. libera nos,*

*Domine.*

*A flagello terraemotus, R. libera nos, Domine.*

*A peste, fame et bello, R. libera nos, Domine.*

*A morte perpetua, R. libera nos, Domine.*

*Per mysterium sanctae Incarnationis tuae, R.  
libera nos, Domine.*

*Per adventum tuum, R. libera nos, Domine.*

*Per nativitatem tuam, R. libera nos, Domine.*

*Per baptismum et sanctum ieiunium tuum, R.  
libera nos, Domine.*

*Per crucem et passionem tuam, R. libera nos,  
Domine.*

*Per mortem et sepulturam tuam, R. libera nos,  
Domine.*

*Per sanctam resurrectionem tuam, R. libera  
nos, Domine.*

*Per admirabilem ascensionem tuam, R. libera  
nos, Domine.*

*Per adventum Spiritus Sancti Paracliti, R.  
libera nos, Domine.*

*In die iudicii, R. libera nos, Domine.*

*Peccatores, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut nobis parcas, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut nobis indulgeas, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut ad veram paenitentiam nos perducere  
digneris, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut Ecclesiam tuam sanctam regere et  
conservare digneris, R. te rogamus,  
audi nos.*

*Ut domum Apostolicum et omnes*

*ecclesiasticos ordines in sancta religione  
conservare digneris,*

*R. te rogamus, audi nos.*

*Ut inimicos sanctae Ecclesiae humiliare digneris,*

*R. te rogamus, audi nos.*

*Ut regibus et principibus christianis pacem et  
veram concordiam donare digneris,*

Alle heilige maagden en weduwen,

Alle Gods lieve heiligen,

Wees genadig, **spaar ons Heer.**

Wees genadig, **verhoor ons Heer.**

Van alle kwaad, **verlos ons Heer.**

Van alle zonden,

Van Uw gramschap,

Van en haastige en onvoorziene dood,

Van de listen van de duivel,

Van gramschap, haat en alle kwade wil,

Van de geest der onkuisheid,

Van bliksem en onweder,

Van de gesel van aardbevingen,

Van pest, hongersnood en oorlog,

Van de eeuwige dood,

Door het geheim van uw H. Menswording,

Door Uw komst,

Door Uw geboorte,

Door Uw doopsel en heilig vasten,

Door Uw kruis en lijden,

Door Uw dood Uw begrafenis,

Door Uw heilige verrijzenis,

Door Uw wondervolle hemelvaart,

Door de komst van de H. Geest, de vertrooster,

Op de dag van het oordeel,

Wij, zondaars, **wij bidden U, verhoor ons.**

Dat Gij ons wilt sparen,

Dat Gij onze misdaden wilt kwijtschelden,

Dat Gij U ons tot ware boetvaardigheid wilt

brenge,

Dat Gij U uw Kerk wilt besturen en beschermen,

Dat Gij de Paus van Rome en alle geestelijke overheden in de heilige Godsdienst wilt bewaren,

Dat Gij de vijanden van de H. Kerk wilt vernederen,  
Dat Gij de christen koningen en vorsten vrede en eendracht wilt schenken,

*R. te rogamus, audi nos.*

*Ut cuncto populo christiano pacem et unitatem largiri digneris, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut omnes errantes ad unitatem Ecclesiae revocare, et infideles universos ad Evangelii lumen perducere digneris, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut nosmetipsos in tuo sancto servitio confortare et conservare digneris, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut mentes nostras ad caelestia desideria erigas, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut omnibus benefactoribus nostris sempiterna bona retribuas, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut animas nostras, fratrum, propinquorum et benefactorum nostrorum ab aeterna damnatione eripias,*

*R. te rogamus, audi nos.*

*Ut fructus terrae dare et conservare digneris, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut omnibus fidelibus defunctis requiem aeternam donare digneris, R. te rogamus, audi nos.*

*Ut nos exaudire digneris, R. te rogamus, audi nos.*

*Fili Dei, R. te rogamus, audi nos.*

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, R. parce nobis, Domine.*

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, R. exaudi nos, Domine.*

*Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, R. miserere nobis.*

*Christe, R. audi nos.*

*Christe, R. exaudi nos. Kyrie, eleison. R. Kyrie, eleison.*

*Christe, eleison. R. Christe, eleison.*

*Kyrie, eleison. R. Kyrie, eleison.*

*Pater noster (silentio)*

*Et ne nos inducas in tentationem.*

*R. Sed libera nos a malo.*

Dat Gij aan alle christelijke volkeren vrede en ware eendracht wilt verlenen,

Dat Gij alle dwalenden tot de eenheid van de Kerk wilt terugroepen en alle ongelovigen tot het licht van het Evangelie wilt leiden,

Dat Gij ons in Uw heilige dienst wilt versterken en bewaren,

Dat Gij onze harten en onze gemoederen tot hemelse begeerten wilt opwekken,

Dat Gij al onze weldoeners met de eeuwige goederen wilt vergelden,

Dat Gij onze zielen, en de zielen van onze broeders, vrienden en weldoeners voor de eeuwige verdoemenis wilt behoeden,

Dat Gij ons de vruchten der aarde wilt geven en bewaren,

Dat Gij aan alle overleden gelovigen de eeuwige rust wilt geven,

Dat Gij ons gebed wilt verhoren,

Zoon Gods,

Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt, **spaar ons, Heer.**

Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt, **verhoor ons, Heer.**

Lam Gods, dat de zonden van de wereld wegneemt, **ontferm U over ons.**

Christus, hoor ons, **Christus, verhoor ons.**

Heer, ontferm U over ons, enz.

Onze Vader, enz.

En leid ons niet in bekoring

R. Maar verlos ons van het kwade.

## 2. PSALMEN VAN DE OVERWINNING VAN ISRAEL

PSALM 28

*1 Afferte Domino, filii Dei,  
afferte Domino gloriam et potentiam,  
2 afferte Domino gloriam nominis eius,  
adorate Dominum in splendore sancto.*

1 Zonen van God, huldig de heer,  
huldig de glorie en macht van de heer,  
2 huldig de heerlijke naam van de heer,  
buig diep voor de heer

*3 Vox Domini super aquas;  
Deus maiestatis in tonitruo,  
Dominus super aquas multas.*

*4 Vox Domini in virtute,  
vox Domini in magnificentia.*

*5 Vox Domini confringentis cedros;  
et confringet Dominus cedros Libani.*

*6 Et saltare faciet, tamquam vitulum,  
Libanum,*

*et Sarion, quemadmodum filium unicornium. -*

*7 Vox Domini intercidentis flammam ignis,*

*8 vox Domini concutientis desertum,  
et concutiet Dominus desertum Cades.*

*9 Vox Domini properantis partum cervarum,  
et denudabit condensa;*

*et in templo eius omnes dicent gloriam.*

*10 Dominus super diluvium habitat,  
et sedebit Dominus rex in aeternum.*

PSALM 45

*2 Deus est nobis refugium et virtus,  
adiutorium in tribulationibus inventus est  
nimis.*

*3 Propterea non timebimus, dum turbabitur  
terra,*

*et transferentur montes in cor maris.*

*4 Fremant et intumescant aquae eius,  
conturbentur montes in elatione eius.*

*5 Fluminis rivi laetificant civitatem Dei,  
sancta tabernacula Altissimi.*

*6 Deus in medio eius, non commovebitur;  
adiuvabit eam Deus mane diluculo.*

*7 Fremuerunt gentes, commota sunt regna;  
dedit vocem suam, liquefacta est terra.*

*8 Dominus virtutum nobiscum,  
refugium nobis Deus Iacob.*

*9 Venite et videte opera Domini,  
quae posuit prodigia super terram.*

*Auferet bella usque ad finem terrae,*

*10 arcum conteret et confringet arma  
et scuta comburet igne.*

*11 Dominus virtutem populo suo dabit,  
Dominus benedicet populo suo in pace.*

als Hij verschijnt in zijn heiligheid.

3 De stem van de heer over de wateren,  
de donder van de God van glorie,  
de heer over de machtige wateren,  
4 de heer met zijn machtige stem,  
de heer met zijn ontzagwekkende stem.

5 De stem van de heer verbrijzelt de ceders,  
de heer verbrijzelt de ceders van de Libanon.

6 De heer laat de Libanon dansen als een  
stier,  
de Sirjon als een jonge buffel.

7 De stem van de heer slaat in,  
slaat in met vlamme schichten.

8 De stem van de heer schokt de woestijn,  
de heer schokt de woestijn van Kades.

9 De stem van de heer schudt de bomen,  
scheurt de schors los van de stam,  
en in zijn paleis zegt ieder: 'Glorie de heer.'

10 De heer troont op de bandeloze vloed,  
de heer troont als koning voor altijd.

11 De heer schenkt kracht aan zijn volk,  
de heer zegent zijn volk met vrede.

*11 Vacate et videte quoniam ego sum Deus:  
exaltabor in gentibus et exaltabor in terra.*

*12 Dominus virtutum nobiscum,  
refugium nobis Deus Iacob.*

2 God is onze toevlucht en vesting,  
bij uitstek onze helper in de nood:

3 al heeft de aarde, wij kennen geen angst,  
al wankelen de bergen daar diep in de zee.

4 Laat het water woeden, de vloed schuimen,  
en de bergen schokken onder dit springtij.

5 Er komt een wijdvertakte rivier  
vreugde brengen in de stad van God,  
woonplaats en heiligdom van de Hoogste.

6 Daarbinnen houdt Hij zijn verblijf:  
zij wankelt niet, want God zal haar helpen  
zodra het ochtendlicht daagt.

7 Laat de volken tieren, koninkrijken vallen,  
laat de aarde beven op zijn donderstem.

8 Met ons is de heer van de machten,  
de God van Jakob is onze toevlucht.

9 Kom en zie de werken van de heer,  
op aarde verricht Hij schokkende dingen:  
10 aan oorlogen maakt Hij een einde,  
zo ver de aarde reikt;  
Hij breekt de bogen, hakt de speren stuk

#### PSALM 146

*1 Laudate Dominum, quoniam bonum est  
psallere Deo nostro,  
quoniam iucundum est celebrare laudem.  
2 Aedificans Ierusalem Dominus,  
dispersos Israelis congregabit.  
3 Qui sanat contritos corde  
et alligat plagas eorum;  
4 qui numerat multitudinem stellarum  
et omnibus eis nomina vocat.  
5 Magnus Dominus noster et magnus virtute,  
sapientiae eius non est numerus.  
6 Sustentat mansuetos Dominus,  
humilians autem peccatores usque ad terram.  
7 Praecinite Domino in confessione,  
psallite Deo nostro in cithara.  
8 Qui operit caelum nubibus  
et parat terrae pluviam.  
Qui producit in montibus fenum  
et herbam servituti hominum.  
9 Qui dat iumentis escam ipsorum  
et pullis corvorum invocantibus eum.  
10 Non in fortitudine equi delectatur,  
nec in tibiis viri beneplacitum est ei.  
11 Beneplacitum est Domino super timentes  
eum  
et in eis, qui sperant super misericordia eius.*

en steekt de wagens van de soldaten in brand.  
11 Hij zegt: 'Wees stil en weet dat Ik God ben,  
hoog boven aarde en volkeren verheven.'  
12 Met ons is de heer van de machten,  
de God van Jakob is onze toevlucht.

1 Hoe goed is het om te spelen voor onze God,  
hoe feestelijk is het om een lofzang te zingen  
2 voor de heer, die Jeruzalem herbouwt,  
die het verspreide volk van Israël bijeenbrengt.  
3 Hij heelt hun hart, dat gebroken is,  
Hij verbindt hun wonden.  
4 Het aantal van de sterren bepaalt Hij,  
Hij geeft ze allemaal een naam.  
5 Groot is onze Heer en veelzijdig is zijn  
kracht, zijn inzicht kent geen grenzen.  
6 De heer is een steun voor de armen,  
maar de hoogmoedigen laat Hij in het zand  
buigen.  
7 Hef een loflied aan voor de heer,  
speel op de lier voor onze God.  
8 Hij hult de hemel in wolken  
en zorgt dat het regent op aarde  
en dat het gras ontkiemt op de bergen.  
9 Hij geeft de dieren hun brood,  
de jonge raven schreeuwen er om.  
10 Hij vindt geen genoeg in kracht van  
paarden,  
Hij vindt geen vreugde in spierkracht van mensen;  
11 vreugde vindt de heer in degenen die Hem  
vrezen,  
die van zijn liefde alles verwachten.

### 3. EXORCISME VAN DE HEILIGE MICHAEL

**W**ij bevelen u weg te gaan, onreine geest, wie ge ook zijt, duivelse kracht, invasie van de helse vijand, met al uw legioenen, verenigingen en sekten, in de naam en door de kracht van Onze Heer Jezus + Christus: wees weggerukt uit de Kerk van God, en verwijderd van de zielen die naar Gods beeld geschapen zijn en verlost werden door het heilig bloed van het Goddelijk + Lam. Van nu af aan, trouweloos serpent, zult ge het niet meer wagen het menselijk geslacht te misleiden, Gods Kerk te vervolgen en de uitverkorenen van God te zeven en te wannen, als tarwe +. Zo beveelt het u de Allerhoogste + God, die gij in uw onzinnige hoogmoed als uw gelijke beschouwt, Hij die wil dat alle mensen gered worden en tot de kennis van der waarheid geraken. Zo beveelt u, God de + Vader, zo beveelt u God de + Zoon, zo beveelt u, God de Heilige +Geest. Zo beveelt u de Christus, het eeuwig Woord van God dat vlees + geworden is; die voor het heil van ons geslacht, verloren door uw afgunst, zich vernederd heeft en gehoorzaam geworden is tot de dood. Zo beveelt u, het teken van het Heilig + Kruis en de kracht van alle + mysteriën van het christelijk geloof Zo beveelt u, de machtige Moeder van God, de Maagd + Maria, die sinds het eerste ogenblik van haar Onbevleete

Ontvangenis, door haar nederigheid, uw hoogmoedige kop heeft verpletterd. Zo beveelt u, het geloof van de heilige Petrus en Paulus en van alle andere + apostelen. Zo beveelt u, het bloed van de martelaren en de godvruchtige bemiddeling van alle + heiligen. Welnu, vervloekte draak, en alle duivelse legioenen, wij bezweren u door de levende + God, door de ware + God, door de heilige + God; door God die de wereld zozeer heeft liefgehad dat Hij zijn eniggeboren Zoon gegeven heeft, opdat al wie in Hem gelooft, niet verloren ga, maar eeuwig leven hebbe. Houd op de mensen te misleiden en het vergif van de eeuwige verdoemenis over hen uit te storten; houd op de Kerk te schaden en haar vrijheid te belemmeren. Ga weg, Satan, uitvinder en meester in alle misleiding, vijand van het heil van de mensen. Maak plaats voor Christus, in wie ge geen van uw werken zult vinden: maak plaats voor de éne, heilige, katholieke en apostolische Kerk, die Christus zelf verworven heeft ten koste van Zijn bloed. Vernedert U onder de machtige hand van God. Beef en vlucht bij onze aanroeping van de heilige en schrikwekkende Naam Jezus, die de hel doet beven; aan wie de hemelse krachten, machten en heerschappijen onderworpen zijn; die de cherubijnen en serafijnen onophoudelijk loven met de woorden: "Heilig, heilig, heilig, de Heer, de God van de heerscharen".

#### 4. BENEDICTUS

Lofzang van de Heilige Zacharias, vader van  
**de voorloper van de Verlosser, H. Johannes de Doper.**

Lucas, I : 68

*Benedictus Dominus Deus Israel  
quia visitavit et fecit redemptionem plebis  
suae.  
Et erexit cornu salutis nobis  
in domo David pueri sui.  
Sicut locutus est per os sanctorum,  
qui a saeculo sunt, prophetarum eius.  
Salutem ex inimicis nostris,  
et de manu omnium, qui oderunt nos.  
Ad faciendam misericordiam cum patribus  
nostris  
et memorari testamenti sui sancti.  
Iusiurandum, quod iuravit ad Abraham  
patrem nostrum  
datum se nobis.  
Ut sine timore, de manu inimicorum  
nostrorum liberati,  
serviamus illi.  
In sanctitate et justitia coram ipso,  
omnibus diebus nostris.  
Et tu puer, Propheta Altissimi vocaberis  
praebis enim ante faciem Domini parare vias  
eius.  
Ad dandam scientiam salutis plebi eius  
in remissionem peccatorum eorum.  
Per viscera misericordiae Dei nostri  
in quibus visitavit nos oriens ex alto.  
Illuminare his, qui in tenebris, et in umbra*

*mortis sedent  
ad dirigendos pedes nostros in viam pacis.*

*Gloria Patri, et Filio, et Spiritui Sancto.  
Sicut erat in principio, et nunc, et semper,  
et in saecula saeculorum. Amen.*

Geprezen zij de Heer, de God van Israël, hij heeft zich om zijn volk bekommerd en het verlost. Een reddende kracht heeft hij voor ons opgewekt uit het huis van David, zijn dienaar, zoals hij van oudsher heeft beloofd bij monde van zijn heilige profeten: bevrijd zouden we worden van onze vijanden, gered uit de greep van allen die ons haten. Zo toont hij zich barmhartig jegens onze voorouders en herinnert hij zich zijn heilig verbond: de eed die hij gezworen had aan Abraham, onze vader, dat wij, ontkomen aan onze vijanden, hem zonder angst zouden dienen, toegewijd en oprecht, altijd levend in zijn nabijheid. En gij, kind, gij zult genoemd worden: profeet van de Allerhoogste, want voor de Heer zult ge uit gaan om de weg voor hem gereed te maken,



en om zijn volk bekend te maken met hun  
redding  
door de vergeving van hun zonden.  
Dankzij de liefdevolle barmhartigheid van onze  
God  
zal het stralende licht uit de hemel over ons  
opgaan

en verschijnen aan allen die leven in duisternis  
en verkeren in de schaduw van de dood,  
zodat we onze voeten kunnen zetten op de weg  
van de vrede.'

## 5. MAGNIFICAT

Lofzang van de Moeder van God

### **Moeder van de Verlosser**

Lucas I :46

*Magnificat anima mea Dominum  
Et exultavit spiritus meus in Deo salutari  
meo.  
Quia respexit humilitatem ancillae suae:  
ecce enim ex hoc beatam me dicent  
omnes generationes.  
Quia fecit mihi magna qui potens est, et  
sanctum nomen eius.  
Et misericordia eius a progenie in  
progenies timentibus eum.  
Fecit potentiam in brachio suo,  
dispersit superbos mente cordis sui.  
Deposuit potentes de sede et exaltavit  
humiles.  
Esurientes implevit bonis et divites  
dimisit inanes,  
Suscepit Israel puerum suum recordatus  
misericordiae suae,  
Sicut locutus est ad patres nostros,  
Abraham et semini eius in saecula.*

Hoog verheft nu mijn ziel de Heer,  
verrukt is mijn geest om God, mijn  
Verlosser,  
Zijn keus viel op zijn eenvoudige  
dienstmaagd,  
van nu af prijst ieder geslacht mij zalig.  
Wonderbaar is het wat Hij mij deed,  
de Machtige, groot is Zijn Naam!  
Barmhartig is Hij tot in lengte van dagen  
voor ieder die Hem erkent.  
Hij doet zich gelden met krachtige arm,  
vermetelen drijft hij uiteen,  
machtigen haalt Hij omlaag van hun troon,  
eenvoudigen brengt Hij tot aanzien;  
Behoeftigen schenkt Hij overvloed,  
maar rijken gaan heen met lege handen.  
Hij trekt zich Zijn dienaar Israël aan,  
Zijn milde erbarming indachtig;  
zoals Hij de vaders heeft beloofd,  
voor Abraham en zijn geslacht voor altijd.

## 6. ZEGENING VAN HET WIJWATER

*Ordo ad faciendam aquam benedictam*

*V. Adjutorium nostrum in nomine Domini.*

*R. Qui fecit caelum et terram.*

*Exorcízo te, creatúra salis, per Deum +vivum, per Deum +verum, per Deum +sanctum, per  
Deum, qui te per Eliséum Prophétam in aquam mitti jussit, ut sanarétur sterilitas aquae : ut efficiáris sal  
exorcizátum in salutem credéntium; et sis ómnibus suméntibus te sánitas ánimaë et córporis; et effúgiat,  
atque discédát a loco, in quo aspérsus fúeris, omnis phantásia, et nequítia, vel versútia diabólicae*



*fraudis, omnísque spíritus immúndus, adjurátus per eum, qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sáeculum per ignem. R. Amen.*

*Orémus.*

*Imménsam cleméntiam tuam, omnípotens aetérne Deus, humíliter implorámus, ut hanc creatúram salis, quam in usum géneris humáni tribuísti, bene +dicere et sancti +ficáre tua pietáte dignéris : ut sit ómnibus suméntibus salus mentis et córporis; et quidquid ex eo tactum vel respérsum fúerit, cáreat omni immundítia, omníque impugnatione spiritalis nequítiae. Per Dóminum. R. Amen.*

*Exorcízo te, creatúra aquae, in nómine Dei + Patris omnipoténtis, et in nómine Jesu + Christi Fílii ejus Dómini nostri, et in virtúte Spíritus + Sancti : ut fias aqua exorcizáta ad effugándam omnem potestátem inimíci, et ipsum inimícum eradicáre et explantáre váleas cum ángelis suis apostáticis, per virtútem ejúsdem Dómini nostri Jesu Christi : qui ventúrus est judicáre vivos et mórtuos, et sáeculum per ignem. R. Amen.*

*Orémus.*

*Deus, qui ad salútem humáni géneris, máxima quæque sacraménta in aquárum substántia condidísti : adésto propítius invocatióibus nostris, et eleménto huic multímodis purificatióibus præparáto, virtútem tuæ bene +dictionis infúnde : ut creatúra tua, mystériis tuis sérvians, ad abigéndos dáemones, morbósque pelléndos, divínæ grátiae sumat efféctum; ut quidquid in dómibus, vel in locis fidélium, hæc unda respérsit, cáreat omni immundítia, liberétur a noxa : non illic resídeat spíritus péstilens, non aura corrúmpens : discédant omnes insídiæ laténtis inimíci; et si quid est, quod aut incolumitáti habitántium ínvidet, aut quiéti, aspersione hujus aquæ effúgiat : ut salúbritas per invocatiónem sancti tui nóminis expetíta, ab ómnibus sit impugnationibus defénsa. Per Dóminum. R. Amen.*

*Hic ter mittat sal in aquam in modum crucis, dicendo semel:*

*Commíxtio salis et aquæ páriter fiat, in nómine Pa +tris, et Fí +lii, et Spíritus + Sancti. R. Amen.*

*V. Dóminus vobíscum.*

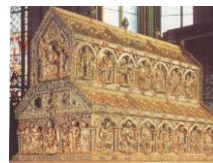
*R. Et cum spírítu tuo.*

*Orémus.*

*Deus, invíctæ virtútis auctor, et insuperábilis impérii Rex, ac semper magníficus triumphátor : qui advérsæ dominatiónis vires réprimis : qui inimíci rugiéntis sævítiam súperas : qui hostíles nequítias poténter expúgnas : te, Dómine, treméntes et súpplices deprecámur, ac pétimus : ut hanc creatúram salis et aquæ dignánter aspicias, benígus illústres, pietátis tuæ rore sanctífices; ut, ubicúmque fúerit aspérsa, per invocatiónem sancti nóminis tui, omnis infestátio immúndi spíritus abigátur : terrórque venenósi serpéntis procul pellátur : et præsentia Sancti Spíritus nobis, misericórdiam tuam poscéntibus, ubíque adésse dignétur. Per Dóminum nostrum Jesum Christum Fílium tuum : Qui tecum vivit et regnat in unitáte ejúsdem Spíritus Sancti Deus, per ómnia sáecula sæculórum. R. Amen.*

*V. Onze hulp is in de Naam des Heren.*

*R. Die hemel en aarde gemaakt heeft*



*Relieken van de Driekoningen in Keulen*

*De priester spreekt allereerst de bezwering over het zout:*

Ik bezweer u, schepsel zout, bij de levende + God, bij de ware + God, bij de heilige + God, bij God die de profeet Eliseus beval u in het water te werpen om de onvruchtbaarheid van het water te doen genezen; opdat gijde boze worde onttrokken en ten heil zij van hen die geloven; opdat gij allen die u ontvangen strekke tot gezondheid van ziel en lichaam; en opdat, waar gij wordt uitgestrooid, mogen

vluchten en wijken alle waanbeelden, boosheid of sluwheid van duivels bedrog, en iedere onreine is geest, bezworen door Hem die zal komen om levenden en doden te oordelen, en de wereld door het vuur. R. Amen.

Laat ons bidden. - Wij smeken nederig uw oneindige goedheid, almachtige, eeuwige God, dit schepsel zout, dat Gij de mensheid tot gebruik hebt gegeven, genadig te willen + zegenen en + heiligen; opdat het allen die er van ontvangen, strekke tot heil van geest en lichaam; en opdat al wat er door wordt aangeraakt of bestrooid, vrij zij van alle onreinheid en van alle aanvallen der boze geesten. Door onzen Heer. R. Amen.

*Vervolgens spreekt de priester de bezwering uit over het water.*

Ik bezweer u, schepsel water, in de Naam van God + de almachtige Vader, en in de Naam van Jezus + Christus zijn Zoon onze Heer, en in de kracht van de Heilige + Geest; opdat gij de boze worde onttrokken, alle macht des vijands doe vluchten, en de vijand zelf moogt uitrukken en uitwerpen met zijn gevallen engelen, door de kracht van dezelfde Jezus Christus onze Heer, die zal komen om levenden en doden te oordelen, en de wereld door het vuur, R. Amen.

Laat ons bidden. - God, die tot heil van het menselijke geslacht de grootste geheimen ter zaligheid hebt neergelegd in de wezenheid van water; luister genadig naar onze smeekbeden en stort in dit element, hetwelk voor veelvuldige zegeningen bereid is, de kracht van uw + zegen; opdat dit uw schepsel ten dienste sta van uw geheimen, en de werking uwer genade drage ter verdrijving der duivelen en wering der ziekten; opdat al wat in de woningen en op de erven der gelovigen met dit water wordt besprenkeld, vrij zij van alle onreinheid en behoed worde voor schade. Geen geest van verderf of besmetting moge er vertoeven; dat alle lagen van de verborgen vijand er worden uitgebannen; en voor de besprenkeling met dit water moge vluchten al wat de veiligheid of de rust van wie er wonen zoekt te schaden; opdat het welzijn dat door de aanroeping van uw heilige Naam wordt afgebeden, tegen alle aanvallen beschermd blijve. Door onze Heer. R. Amen.

*De priester stort driemaal kruisgewijs het zout in het water en zegt daarbij :*

De vermenging van zout met water geschiede in de Naam van de + Vader, en van de + Zoon, en van de Heilige + Geest. R. Amen.

V. De Heer zij met u.

R. En met uw geest.

Laat ons bidden. - God, Schepper van onoverwonnen kracht, Koning van een onoverwinbaar rijk, en altijd doorluchtige Zegevorst; die de krachten der vijandige heerschappij beteugelt, de woede van de briesende tegenstander stander temt en de vijandige boosheid met kracht verdrijft; met beven en in ootmoed bidden en vragen wij U, Heer, genadig op dit schepsel zout en water neer te zien, het met uw goedheid te verlichten, en te heiligen door de dauw uwer liefde; opdat, waar het ook worde gesprenkeld, door de aanroeping van uw heilige Naam elke aanval val van de onreine geest worde afgewend, de verschrikking van de giftige slang verre worde verdreven, en opdat de Heilige Geest Zich gewaardige steeds tegenwoordig te blijven bij ons die uw ontferming afroepen. Door onze Heer .., in de eenheid van diezelfde Heilige Geest. R. Amen.

## 7·TE DEUM

*Te Deum laudamus; te Dominum confitemur.  
Te æternum Patrem omnis terra veneratur.  
Tibi omnes angeli, tibi cæli: et universæ  
Potestates,  
Tibi Cherubim et Seraphim incessabili voce  
proclamant:  
Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus  
Sabaoth.  
Pleni sunt cæli et terra majestatis gloriæ tuæ.*

God, U loven wij; Heer, U prijzen wij.  
Eeuwige Vader, U eert de ganse aarde.  
U roepen alle engelen, U roepen de hemelen  
en alle machten,  
U roepen de Cherubijnen en Serafijnen  
onophoudelijk toe:  
Heilig, heilig, heilig is de Heer, de God der  
heerscharen.  
Hemel en aarde zijn vol van de luister van uw

*Te gloriosus Apostolorum chorus,  
Te Prophetarum laudabilis numerus,  
Te Martyrum candidatus laudat exercitus.  
Te per orbem terrarum sancta confitetur  
Ecclesia:  
Patrem immensæ majestatis;  
Venerandum tuum, verum, et unicum Filium;  
Sanctum quoque Paraclitum Spiritum.  
Tu Rex gloriæ, Christe,  
Tu Patris sempiternus es Filius.  
Tu ad liberandum suscepturus hominem,  
non horruisti Virginis uterum.  
Tu devicto mortis aculeo,  
aperuisti credentibus regna cælorum.  
Tu ad dexteram Dei sedes, in gloria Patris.  
Judex crederis, esse venturus.  
(Hic genuflectitur)  
Te ergo quæsumus, tuis famulis subveni,  
quos pretioso sanguine redemisti;  
Aeterna fac cum Sanctis tuis in gloria  
numerari.  
Salvum fac populum tuum Domine, et benedic  
hereditati tuæ.  
Et rege eos, et extolle illos, usque in æternum.  
Per singulos dies, benedicimus te,  
et laudamus nomen tuum in sæculum et in  
Nota over het Driekoningenwater*

Het is wijwater waarover ongeveer 45 minuten gebeden wordt en is dus het sterkste wijwater. De sacramentaliën ontvangen immers de kracht die de gebeden uitdrukken bij de zegening ervan, en hier zijn dat alle bovenstaande gebeden, nl.:

*sæculum sæculi.  
Dignare Domine die isto sine peccato nos  
custodire.  
Miserere nostri Domine, miserere nostri.  
Fiat misericordia tua Domine super nos,  
quem admodum speravimus in te.  
In te Domine speravi;  
non confundar in æternum.*

heerlijkheid.  
U verheerlijkt het roemrijk koor van de apostelen,  
U prijst het lofwaardig getal van de profeten,  
U looft de heerlijke schare van de martelaren.  
Over de gehele aarde belijdt U de Heilige Kerk:  
De Vader van de onmetelijke heerlijkheid;  
Uw aanbeddelijke, ware en ene Zoon;  
Alsmede de vertrooster, de Heilige Geest.  
Gij, Koning van de heerlijkheid, Christus,  
Gij zijt de eeuwige Zoon van de Vader.  
Gij hebt de schoot van de Maagd niet afgewezen  
om mens te worden voor onze verlossing.  
Gij hebt door de overwinning op de zonde en de  
dood het rijk van de hemelen voor de gelovigen  
geopend.  
Gij zetelt aan de rechterhand van God in de  
heerlijkheid van de Vader.  
Wij geloven dat Gij eens als rechter ten oordeel  
zult komen.  
(Hier knielt men)  
Daarom smeken wij U: kom uw dienaren te hulp,  
die Gij met uw kostbaar bloed hebt vrijgekocht;  
Geef dat zij in de heerlijkheid onder uw heiligen  
gerekend mogen worden.  
Heer, red uw volk en zegen uw erfdeel.  
En bestuur hen, en verhef hen tot in eeuwigheid.  
Alle dagen prijzen wij U,  
En wij loven uw naam in eeuwigheid, in de  
eeuwen der eeuwen.  
Heer, wil ons heden zonder zonde bewaren.  
Ontferm U over ons, Heer, ontferm U over ons.  
Laat uw barmhartigheid over ons komen, Heer,  
zoals wij op U hebben vertrouwd.  
Op U, Heer, heb ik vertrouwd;  
in eeuwigheid zal ik niet beschaamd worden.

- gezonden litanie van alle heiligen: dat is de aanroeping van degenen die definitief de overwinning over alle kwaad hebben behaald: de zegevierende Kerk
- twee overwinningshymnen uit de H Schrift:
  - a) het Benedictus van Zakarias (over de komst van de voorloper van de Messias en verlosser)
  - b) het Magnificat van Onze Lieve Vrouw (over de komst van de Messias en verlosser zelf)
- Drie psalmen over de overwinning van Israël tegen de vijanden in het Oude Testament, voorteken van overwinning over geestelijke vijanden in het nieuwe testament
- het gewone wijwater gebed met exorcismen over zout en water
- het kleine exorcisme van Leo XIII (of van de H Michael) tegen de omzetenheid, waarin beroep wordt gedaan op alle sterke geloofsgeheimen.
- het gezongen "Te Deum": loflied van de overwinnende kerk (heiligen in de hemel)

Dit alles staat in het "romeins ritueel" op 5 januari en kan alleen die dag van het jaar gewijd worden door de priester: op de vigilie van Driekoningen.

Het geeft dus vier groepen van genaden:

- verjaagt de duivel en zijn invloeden
- het roept de hulp van de hemel, de heiligen en engelen af
- het geeft genezing naar ziel
- en lichaam
- voor mensen (en genezing van dieren)

Het is zo sterk dat de gelovigen het in Midden- en Oost-Europa gebruiken om alle ziekten te weren voor mens en dier. Ook om duivelse invloeden te neutraliseren. In vele parochies wordt er daar ongeveer 1000 liter gewijd.

*Oorsprong:*

Driekoningen was vroeger – net zoals Pasen – traditioneel een doopdag. Ter herinnering aan de doop vindt met Driekoningen de wijding van het water plaats.

Ikzelf heb die wijding ook gedaan. Het voordeel is dat waar het water besprenkeld wordt, het gebed van Leo XIII tegen de “omzetenheid” (sterke merkbare invloed van de duivel) wordt toegepast op de personen of zaken die de besprenkeling ontvangen. Zo moet niet telkens de priester komen – vaak van ver - om het gebed te doen.

Deo gratias.

Heilige Drie Koningen bidt voor ons!

God zegene u en de uwen door Jezus en Maria !

Pater Eric Jacqmin **FSSPX**

